

Szombati kettős  
szám  
képes melléklettel  
**10**  
fillér

# ZEMPLÉN

POLITIKAI LAP

Szombati kettős  
szám  
képes melléklettel  
**10**  
fillér

Szerkesztőség, kiadóhivatal, MTI kirendeltség  
Vármegyeháza II. udvar  
Telefon: 109. Postafiók: 69.

FELELŐS SZERKESZTŐ:  
**Dr. BOGYAY KÁLMÁN**

Megjelenik szombaton délelőtt  
Előfizetési ár:  
Negyedévre 1-20 P, félévre 2-40 P, egész évre 4-80 P

## FIGYELŐ

Gömbös Gyula miniszterelnök több hónapos kényszerszabadság után átvette hivatalát a Szent György téri palotában. Egészségesen és frissen foglalta el azt a helyet, ahová kötelessége állította, s ahonnan irányítani akarja továbbra is hazájának a sorsát. A miniszterelnök hivatalba lépésekor minden ünneplés gondolata elől elzárkózott — amelyben pártja — a hosszú betegség után részesíteni óhajtott. Az ünnepeltetés helyett azonnal munkához látott, ahoz a munkához, mely máris szép eredményeket hozott és amely a nemzet szőbb jövőjét alapozza meg. A visszatérő miniszterelnököt íróasztalán három jelentés várta. Az első a földmívelésügyi minisztérium kimutatása a termény eredményéről és jelentés annak elhelyezéséről. A második, melyet Tyler genfi népszövetségi megbízott készített s mely szerint az ország gazdasági helyzete örvendetesen javult. A harmadik jelentés külpolitikai. Ez mindenben igazolja a Gömbös-kormány külpolitikáját, melyet sokszor támadtak, hogy ma már mindenki magasztalja. A három jelentés a Nemzeti Egység kormányzatának nagy sikere s az újra kezdődő munka eredményességének biztos záloga.

\*

— Hosszu közigazgatási pályámon állandóan tapasztaltam közérdekű munkámban a sajtó megértő és értékes támogatását. Közigazgatási működéseben az országos és helyi sajtót mindig első munkatársnak ismertem meg. Innen van az, hogy felelősségteljes szolidaritást érzek a sajtó munkásaival.

E szavakat Szeged kitűnő polgármestere, dr. Pálffy József mondotta a vidéki újságírók szegedi nagygyűlésén. Jóleső elismerés a nehéz, de nemes hivatást betöltő vidéki újságírás részére. Nem véletlen talán, hogy illetékes hely a Miskolci Hét döntő sikerének oroszán részét szintén a helyi és országos sajtónak juttatja. Annak az országos sajtónak, mely Miskolc ünnepnapjait propagálta és annak a helyi sajtónak, melynek reprezentánsai a rendezés munkáját lelkes odaadással, hónapok verejtékes munkájával bravurosán oldották meg.

## A vármegye köszönete a kormánynek a termésértékesítés szabályozásáért

A vetőmag kiosztásának rendezése

A vármegyei gazdasági felügyelő jelentésével kapcsolatosan a közigazgatási bizottság Janka Károly indítványára elhatározta, hogy köszönetét fejezi ki a kormánynak azért az üdvös intézkedésért, amellyel a termésértékesítést szabályozta és gátat vetett a termelő gazdák kizsákmányolásának.

A bizottság a javaslatot egyhanguan magáévá tette.

Ugyancsak Janka Károly tette szóvá azt is, hogy az állami vetőmag kiosztásának időpontját akként kellene megállapítani, hogy a vetőmag legkésőbb szept.

15-ig az előjáróshoz érkezék és így idejében szétosztható legyen.

Dercsényi László vármegyei gazdasági felügyelő a felszólalásra adott válaszában kifejtette, hogy a kért időpont rövid, mert a szükséges összeírások időt vesznek igénybe. Biztosította azonban a bizottságot, hogy a szükséges vetőmagot szeptember hó végéig minden gazda megkapja.

Dr. Fáy István főispán ígéretet tett, hogy ebben az irányban intézkedni fog és így a vetőmag kiosztásának kérdése közmegelegedésre fog megoldást nyerni.

## Meleg szeretettel fogadta

a közigazgatási bizottság a betegségéből felépült főispánt

Br. 'Sennyey Miklós és Monó Ferenc üdvözlése a kb. ülésén

A vármegye közigazgatási bizottsága hétfőn délelőtt 10 órai kezdettel tartotta meg e havi ülését, amelyen a betegségéből felépült dr. Fáy István főispán elnökölt.

Az ülés megnyitása után a főispán hálás köszönetét fejezte ki a közigazgatási bizottság távirati jókívánságaiért, amelyeket betegsége alatt küldtek neki. Bejelentette egyúttal a főispán azt, hogy a pénzügyminisztérium az áthelyezett Glósz Lajos pénzügyigazgató utódjául Monó Ferenc h. pénzügyigazgatót bizta meg a pénzügyigazgatóság vezetésével, akit szeretettel üdvözölt új tisztességében.

Napirend előtt Janka Károly bizottsági tag szólalt fel és a közigazgatási bizottság ünében örömmel üdvözli a főispánt, akinek bölcs és tapintatos vezetését súlyos betegsége miatt négy hónapig nélkülözte a bizottság. Dr. Fáy István főispán meghatott szavakkal köszönte meg a szeretetnek és nagyrabecsülésnek ezt a szép megnyilatkozását, amely újabb erőt fog adni neki ahoz, hogy még fokozottabb odaadással munkálkodjon a vármegye érdekében.

Ugyancsak napirend előtt szólalt fel Monó Ferenc pénzügyigazgató is, megköszönve a főispán üdvözlő szavait. Beszéde során előadta a pénzügyigazgató, hogy

28 éve lakik már Sátoraljauhelyben és 9 éve vesz részt a közigazgatási bizottság munkájában, tehát ismeri ezt a vármegyét, amely második hazája lett az elszakított szülőföldje helyett. Mindig az volt és az lesz ezután is az elve, hogy a pénzügyi törvényeket összhangba hozza a nagyközönség érdekeivel és ebben a szellemben fogja a pénzügyigazgatóság munkáját is irányítani.

Dr. Misák József főjegyző olvasta fel ezután az alispán jelentését, amely elsősorban a br. 'Sennyey Miklós titkos tanácsosi kinevezéséről emlékezik meg meleg szavakkal. Az alispáni jelentés beszámoló ezután a vármegyében történt személyi változásokról, kinevezésekről, áthelyezésekről, a közrendészet kielégítő állapotáról és a vármegyében előfordult tüzesetekről.

Az alispáni jelentéssel kapcsolatban dr. Domján Elek bizottsági tag szólalt fel és br. 'Sennyey Miklósnak titkos tanácsosi kinevezéséhez a közig. bizottság jókívánatait tolmácsolta. Br. 'Sennyey Miklós meleg szavakkal köszönte meg a közig. biz. szeretetének ezt a megnyilvánulását.

A közigazgatási bizottság ezután a fegyelmi választmányban megüresedett három helyre dr. Tomcsányi Boldizsárt, Monó Ferencet és Dercsényi Lászlót választotta

meg, majd áttért az egyes szakelőadók jelentéseinek meghallgatására.

A kisgyűlés

A közigazgatási bizottság ülésének befejezése után a főispán megnyitotta a kisgyűlést, amelynek tárgysorozatán folyó ügyek szerepeltek. Erdekesebb tárgya volt a kisgyűlésnek Sárospatak nagyközség határozata idegenforgalmának fejlesztésére vonatkozólag, továbbá az, hogy a vármegyének több községe lépett be pártoló tagként a Zemplén vármegyei vitorlázó sportegyesületbe és ha ezt a szép példát a többi községek is követik, az egyesület fejlődésének anyagi feltételei is adva lesznek.

A kisgyűlés tárgysorozatán szerepelt Sárospatak község azon határozata is, amellyel a Move VII. lövészerkülete részére egy vándordij alapítását határozták el és Ujcsanáros községnek a bekötő ut kiépítéséhez felajánlott 1400 köbméter kavicsra vonatkozó határozata is.

## Francia és angol autók látogatása Zemplénben

A Királyi Magyar Automobil Klub meghívására nagyobb francia autós csoport látogatott el Magyarországra. A határt Szentgotthárd felől átlépő autók a Provence-i Autocamping Club által szervezett autótáborozás részvevői, kikhez a piemonti autókлуб több tagja, valamint angol, belga és holland autók is csatlakoztak.

A vendégek a Szent István ünnepek végéig maradnak Magyarországon és a Balaton—Budapest—Hortobágy utvonalon érkeznek Tokajba. A camping-turisták autó karavánja zempléni látogatása után Lillafüreden át Budapestre fog menni, s onnan Wien irányában távozik az országból.

## A jövő héten csak halaszt-hatatlan sürgős ügyekben fogad a főispán

Dr. Fáy István főispán az aug. 17—22-ig terjedő héten részben a hivatala átvételével járó nagy elfoglaltsága miatt, részben pedig, mert hivatalától távol is lesz néhány napig, csak a legsürgősebb esetekben fogad.



## A város képviselőtestülete szerdán ülésezett

Az 1936. évi költségvetés, az OTI székháztelek, a vízdíjak, a javadalmi hivatal vezetői állásának ügyei a város parlamentje előtt

Sátoraljaujhely város képviselőtestülete szerdán délután rendes közgyűlést tartott. A közgyűlésen dr. Orbán Kálmán polgármester elnöklésével a képviselőtestület élénk érdeklődés mellett tárgyalta a tárgysorozat ügyeit.

Nagyobb vitát idézett elő a 87%-os községi póttadóval megállapított 1936. évi költségvetés ügye. Dr. Orbán Kálmán polgármester azon felvilágosítása után, mely szerint a minisztérium által beállított államsegélynél nagyobb összeget nem lehetett kieszközölni, a közgyűlés egyhangulag vette tudomásul a jóváhagyott költségvetést.

Elhatározta a közgyűlés, hogy az OTI székház építkezésére megvett és felajánlott telek vételárát kölcsönként óhajtja megszerezni és a kölcsönt az OTI-tól szerzi meg.

Még 1935. évben felterjesztéssel élt a város a vízdíjak és szemétdíjaknak a házadó alapból való mentesítése tárgyában. A pénzügyminisztérium most értesítette a várost, hogy a közüzemi díjak levonását nem engedélyezheti.

László Ferenc nyug. főszámvevő nyugellátása végleges rendezést nyert, amennyiben felebbezés során megállapították, hogy a hat évvel ezelőtt nyugalmába vonult főszámvevőnek, s így a város többi érdekelt tisztviselőjének is joga van a háborús évek nyugellátás szempontjából való kétszeres beszámításához.

A képviselőtestület kisebb vita után hozzájárult a javadalmi hivatal vezetői állásnak a IX. fiz. osztályban kezdődő rendszeres állásra való átszervezéséhez. A határozat jóváhagyása után tehát a javadalmi hivatal vezetője a képviselőtestület által választott tisztviselője lesz a városnak.

## Urinóotthon

B U D A P E S T  
Szondy-u. 23. III. 19

Szeptembertől havi hatvan (napi három) pengő teljes, kitűnő ellátás. Diákányoknak kedvezmény. 669/34

## Ujhely nagy idegenforgalmi napján október 4-én avatják fel az első Magyar Kálváriát

Filléres vonatok az ország minden részéből  
Október 3-án német vendégek érkezése

Nagy idegenforgalmi események fogják mozgalmassá tenni Sátoraljaujhely október 3. és 4-iki napját. A Magyar Kálvária építkezési munkálatai szépen haladnak előre és szeptember hó közepéig a kertészeti munkálatok is befejeződnek.

A felavatás országos jelentőségű ünnepek keretében október hó 4-én, a Hegyaljai Szüreti Nap kiemelkedő eseményeként fog lezajlani. Ez alkalomra az ország minden részéből filléres vonatokat kér a rendezőség, s már a közeli napokban megindul az egész országra kiterjedő propaganda. A több ezerre tehető vendégek egész napos szórakoztatására tartalmas

program kidolgozásán fáradoznak az illetékesek. Az őszi nagy idegenforgalmi nap délutánján nagyszabású bokrétás szüreti előadás van tervbe véve s a napot szüreti bál fejezné be.

A Hegyaljai Napot előkészítő bizottság tervbe vette egy hegyaljai gyümölcs, szőlő és borkiállítás és vásár rendezését is, melynek szakszerű összehozására a vármegyei gazdasági egyesületet kéri fel.

A Kálvária felavatása előtti napon német birodalmi vendégek érkeznek Sátoraljaujhelybe. A berlini magyar idegenforgalmi iroda kívánságára a német vendégek részére a már jól bevált műsort rendezi meg a város.

## Az ujhelyi műkedvelők legjobbjai szerepelnek a Stefánia garden-partie-ján

Az egész vármegyében nagy érdeklődés nyilvánul meg a Stefánia Szövetség ujhelyi fiókjának augusztus 22-i garden-partie-ja iránt. *Mattyasovszky* Kálmán elnök és dr. *Pázmányi* János főorvos eredetiségben és ötletben bővelkedő, színes és hangulatos éjszaka rendezésén fáradozik, s bizonyos, hogy régen nem volt része Uj-

helynek ilyen pompás nyári mulatságban.

A garden-partie kabaré műsora az ujhelyi műkedvelők színe-javát sorompóba állítja, egy sokszínű és eredeti program keretében.

A Stefánia remek mulatságát rossz idő esetén is megtartják a Vigadó helyiségeiben.

## Zemplénnvármegye

az állami utak átkelő szakaszának burkolását fogja kérni a minisztériumtól

A közigazgatási bizottság hétfői ülésén *Bernáth* Aladár alispán beszámolt azokról az intézkedésekről, amelyeket a vármegye az utak átkelő szakaszainak kötelező portalanítása érdekében tett. Az érdekelt községeket 5-6 hektoliteres öntöző hordókkal látták el és fogattartásra is megfelelő összeget állítanak be a költségvetésbe. Sok községben azonban az átkelő szakaszok állami utak és ezeknek portalanításáról az állam tartozik gondoskodni.

A közigazgatási bizottság elhatározta, hogy az alispán javaslata értelmében felirattal fordul a

kereskedelmiügyi minisztériumhoz és kéri fogja, hogy az állami utak átkelő szakaszait a minisztérium burkoltassa ki és így gondoskodjék azok megfelelő portalanításáról.

## 2 szoba, előszoba, konyha

és éléskamra, valamint kertből álló

## ház eladó.

Megtekinthető és értekezni lehet Kossuth Ferenc-utca 10. szám alatt.

660/33

## Megkezdődött az OTI üdültetési akciója

Az egészségvédő és gyógyító eljárásról szóló rendeletnek megfelelően az OTI elhatározta, hogy azokat a fiatalok biztositottait, akik egészségi állapotuk vagy szociális körülményeik folytán üdültetésre leginkább rászorulnak, az egészségvédő és gyógyító alap terhére az év folyamán üdültetésben részesíti.

Az OTI ezen szociális gondoskodása kétféle és pedig az elküldés és a napközi üdültetés. Az elküldéses üdültetés kéthetes időszakra szól, s ez idő alatt a biztositott fiatalok elszállásolásáról, étellemezéséről és szórakozásáról az illetékes kerületi pénztár gondoskodik. Sátoraljaujhelyben 15 fiatalok részesült ilyen üdültetésben, s ezek jelenleg a diós-győri cserkész táborban vannak.

A napközi üdültetés vasárnaponkénti kirándulásból áll, mely alkalommal az egész napi ellátást

az OTI fedezi. A kiránduló biztositottak részére az OTI kisérő tisztviselője szociális és honi ismeretekből előadást tart. Az ujhelyi pénztár vasárnap rendezte meg az első napközi üdültetést a 20 jelentkező fiatalok számára. Az augusztus 23-án megtartandó napközi üdültetésre a hét folyamán bármikor lehet az ujhelyi pénztárnál jelentkezni.

## MŰVÉSZI KÉPEK nagyon olcsó áron

## SZEPÉSSY

fényképész műtermében  
SÁTORALJAUJHELY  
Petőfi-ucca 14. szám.

Amatőrfelvételeket olcsón és szakszerűen azonnal kidolgozok  
Kezdőknek szaktanács  
(A volt Szipál műteremben készült felvételek utánrendelhetők.)

## Ujabb számokkal bővült

a mikóházai Levente-nap programja

Az augusztus 20-iki mikóházai járási levente ünnepség szórakoztató és érdekes programja, amelyet múlt számunkban közöltünk, most több újabb érdekességgel bővült. Az ünnepséggel kapcsolatban ugyanis kerékpár és kugli versenyt is rendeznek, amelyekre már eddig is sok nevezés érkezett.

Az érdeklődőknek tehát reggeltől estig változatos szórakozásban lesz részük. A mikóházai Levente-nap Ujhelyből is bizonyára igen sok embert fog Szt. István napján odavonzani.

Az ünnepekre filléres különvonalat indul a vármegyházától reggel 8 óra 20 perckor, visszaérkezik este 19 órakor. *Menetdíj oda-vissza 50 fillér.*

Mikóházán kitűnő magyaros ebéd várja a közönséget. Az ebéd-

jegy ára 50 és 80 fillér. Ugy a vasuti jegy, mint az ebédjegy előre megváltható a Máv menetjegyirodában.

## Turista-országut Soprontól Sátoraljaujhelyig

Régi vágya teljesült a magyar turistatársadalomnak az eddig zárt területet képező 50.000 holdas Börzsöny felszabadulásával. Ezzel megteremtődött egyben az összeköttetés Soprontól Sátoraljaujhelyig a magyar hegyeken és természeti szépségeken keresztül vezető turistaországut eddigi két része között.

A Magyar Turista Szövetség az összes turistaszervezetek küldöttségével jövő év tavaszán három hetes gyalogturán járja be a magyar turistaországut és az ut ujhelyi végállomásán, a turistatársadalom kívánságaival foglalkozó országos értekezletet tart.



# ZEMPLÉNI HIRADÓ

**Brezovszky László**

Egy fiatal élet fátyla lobbant utolsó a debreceni kórház betegágyán. Hosszas szenvedés után 25 éves korában meghalt Brezovszky László, a SAC futballistája, a mérkőzések kedves „Pötyi”-je. Élt 25 évet... Küzdötte, betegeskedve, szellemi inségmunkásként élte le rövid életét, amelynek szűrkeségébe ragyogást csak a futballmérkőzéseken felzúgó tapsvihár és clubtársainak szeretete hozott. Mert mindenki szerette a kötelességtudó, ambiciózus fiút, aki a futballpályán is, a hivatalában is erejének teljes megfeszítésével küzdött.

Küzdött az Élettel, de nem bírta leküzdeni a lesálláson meghuzódó alattomos betegséget, amely végül is győztes maradt ebben az utolsó bajnoki mérkőzésben...

— **Tiszteletbeli kinevezések a vármegyénél.** A vármegye főispánja dr. Vajda Ákos kórházi orvost tb. közkórházi főorvossá, dr. Szathmáry Dezső sárospataki ügyvédet tb. vármegyei alügyésszé kinevezte.

— **A vármegyei főügyész szabadságon.** Dr. Tóth Alajos vármegyei tiszti főügyész nyári szabadságra ment. Szabadság ideje alatt dr. Benyovszky László sárospataki ügyvéd, tb. t. főügyész helyettesíti.

— **Eljegyzés.** Petrovay Nóra és dr. Pázmányi János e hó 16-án tartják eljegyzésüket. (Mindenkülön értesítés helyett.)

— **Az új gazdasági szakiskola igazgatója Patakon.** A Sárospatakon nov. 1-én kezdődő új gazdasági szakiskola kinevezett igazgatója, Farkas Elemér kedden Sárospatakra érkezett. A szakiskolai igazgató tárgyalásokat folytatott a község vezetőségével az iskola ideiglenes elhelyezéséről. A megállapodás szerint az iskola november 1-től a városháza tanácstermében tartja előadásait, de már az ősz folyamán megindulnak a szakiskola építkezési munkálatai is.

— **Idegenforgalmi iroda nyílt meg Tokajban.** A Magyar Idegenforgalmi Hivatal a hegyaljai idegenforgalom fejlesztésére idegenforgalmi irodát állított fel Tokajban. Az október 11-én megtartandó Tokaji Szüreti Nap előkészítésénél már hathatósan fog közreműködni az új zempléni idegenforgalmi iroda.

— **Eljegyzés.** Fekete Bözsike és Lerch Oszkár e hó 16-án, vasárnap tartják eljegyzésüket. (Mindenkülön értesítés helyett.)

— **A Sátoraljaujhelyi Atlétikai Club közgyűlése.** A SAC f. hó 23-án, vasárnap délelőtt 11 órakor tartja közgyűlését a vármegyeháza alispáni kistermében.

— **Zempléniek a Gyöngyösbokrétában.** A Szent István heti ünnepek műsorán ez évben is szerepelnek a Gyöngyösbokréta Városi Színházi előadásai. 60 bokréta csoport 1000 bokréta mutatja be a magyar népi játékokat, szokásokat és táncokat. A Gyöngyösbokréta előadásokon ez évben is szerepelnek a zempléni községek népművészeti csoportjai. Mikóháza bokrétája augusztus 14 és 15-én, Cigánd 19 és 20-án szerepel a Városi Színházban.

Jókarban levő használt, mély

## gyerekkocsit

keresek megvételre.

Cim a kiadóban.

## Nagysikerű filmek a mozi műsorán

A Városi Mozdó jövő heti műsorán ismét rendkívül érdekes, nagysikerű filmek szerepelnek.

**Szombaton** Wallace Beery és Jackie Cooper izgalmas filmjét, a „Vérző arénát” mutatja be a mozi, amelynek néma filmjét már látta és végigborzongta az ujhelyi közönség. A hangos felvétel csak fokozza a darab érdekességét.

**Vasárnap** Jókai örökség regényének, az „Új földesur”-nak filmváltozata kerül előadásra. A darab szintén ment már az ujhelyi moziban és igen nagy sikere volt, ami érthető is, mert a remek darabban nem kisebb nagyságok szerepelnek, mint Csontos, Jávör, Rózsahegy, Somlay, Egry Mária és Gordon Zita.

**Kedden és szerdán** egy páratlanul izgalmas filmet a „Szudáni

— **Hétszázhuszonhétézer pengő egyenesadó folyt be júliusig.** A pénzügyigazgatóság jelentése szerint ez év július hó végéig 727.000 pengő egyenesadó folyt be a vármegye területén, ami 20.000 pengővel több mint az előző évben ugyanily ideig történt befizetés. Az egyenesadókban a vármegye területén a múlt évi hátralék és a folyó évi előírás összege 4,160.000 pengőt tesz ki.

## Eladó gyümölcsfa-oltványok:

3-4 éves I. osztályu fajtisza **Jonathán és Londonpepin** almafa oltvány eladó. Középtörzsű 50 fillér, magastörzsű 60 fillér. **Veszek Szilágyi Diskant Hegyalja és Kossuth használt szőlőprést.** 671/34

Hável Béla Mád.

— **A mikóházi leventeversenyek tiszteletdíjai.** Az augusztus 20-iki mikóházi leventeversenyekre eddig a következők ajánlottak fel értékes tiszteletdíjakat: Lengyel Gyula pápai káplán, Kubus Gyula körjegyző, dr. Pázmányi János főorvos, Mikóházi Hangya, Berger és Lipschitz cég, Füzesséry István, dr. Lázár Miklós és Werner László. További felajánlásokat elfogad a „Zemplén” szerkesztősége. (Vármegyeháza II. udvar.)

— **Sok a tifuszos beteg.** A gyümölcsérés ideje ez évben is meghozta a vérhas és tifusz megbetegedéseket. Az idén azonban a szokottnál is nagyobb mérvben léptek fel ezek a veszedelmes fertőző betegségek, úgy hogy az Erzsébet közkórházba naponta hoznak be vérhas és tifuszbetegeket. Ajánlatos, hogy a közönség a gyümölcsöket alaposan mossa meg evés előtt és általában fokozottabb mértékben vigyázzon a tisztaságra, mert csak így gátolható meg a veszedelmes betegségek továbbterjedése.

## Értékálló zongorát

az ország egyetlen zongoragyárában vásároljon

**MUSICA-nál**

Budapest, VII., Erzsébet körút 43 (Royal Apolló)

**Szent István hetében**

10% külön engedmény

Vétel — csere — javítás — hangolás.

Kedvező fizetési feltételek, váltók nélkül, kezelési költség nincs. 670-34

— **Öngyilkos lett egy mozi jegyszedő.** Potoczki Erzsébet 36 éves dohánygyári munkásnő, aki a Városi Mozdónál mint kisegítő jegyszedő volt alkalmazva, kedden délután lakásán felakasztotta magát. A már napok óta buskmor jegyszedő végzetes tettének okáról semmiféle írást nem hagyott hátra.

— **Ingyenes fényképtalványunkat** e héten Lehoczky Sándor helybeli előfizetőnk nyerte, kinek az utalvány ellenében a Szepessy fotoszalonn teljesen ingyen 2 drb. művészi fényképet szolgáltat ki.

Zempléniek Pesten a **METROPOLE-ba**

szállnak

Rákóczi-ut 58. Tel.: 389-50

150 modern szoba, hideg-meleg folyóvízzel, telefon, rádió és csengő t póló elektromos fényjelzésekkel. Patinás konyha. Valódi erdélyi Flekken különlegességek. — Esténként

**CSÓKA FERI muzsikál.**

A Téli kertben az **ILNICZKY-rádió-jazz játszik a tánchoz.**

Szobák 4. — P-től  
Eldnyös penzió-árak. 601/33

**Tokaji járás főszolgabírájától.**

ad. 1771/1936. szám.

## Pályázati hirdetés.

Zemplén vármegye tokaji járásához tartozó Tokaj nagyközségben megüresedett két községi

**szülésznői állásra**

pályázatot hirdetek és felhívom a pályázni óhajtókat, hogy oklevéllel, erkölcsi bizonyítvánnyal, működési bizonyítvánnyal felszerelt pályázati kérvényüket hozzám folyó évi szeptember hó 15-ig adják be.

Az állás javadalmazása évi 600 pengő törzsfizetés és a szabályrendeletileg megállapított díjak.

Teljesen szegény betegek ingyen kezelendők.

A választás határnapját később fogom megállapítani. Tokaj, 1936. évi augusztus hó 4-én.

Fejér Andor sk.  
főszolgabíró.

664/33



# ZEMPLÉNI SPORT

## Szept. 6-án lesz az első bajnoki forduló

Az ÉLASz most sorsolta ki az őszi szezon bajnoki mérkőzéseit. A sorsolás szerint már a létszám-emelés 12-es mezőnye játszik a bajnoksáért. Így nem esik ki sem az MVSC, sem a DAC — egyedül a visszalépett BTK nem játszik a tavalyi csapatok közül. A II. osztályból az OVTK és a MESE került be az új bajnoki mezőnybe és az első osztályban játszik a Nemzeti Ligából kiesett SBTC is, mely első mérkőzését Ujhelyben játsza le. A sorsolás a következő:

Szeptember 6-án: SAC—SBTC, DVTK—OVTK, PBÜSE—DAC, HVSE—MVSC, SSE—MESE.

Szeptember 13-án: HVSE—SSE, PBÜSE—MVSC, DAC—DVTK, OVTK—PTK, SBTC—GyAK, SAC—MESE.

Szeptember 20-án: OVTK—SBTC, PTK—DAC, MVSC—DVTK, SSE—PBÜSE, HVSE—MESE, SAC—GyAK.

Szeptember 27-én: HVSE—SAC, MESE—PBÜSE, SSE—DVTK, MVSC—PTK, DAC—SBTC, OVTK—GyAK.

Október 4-én: SBTC—MVSC, MESE—DVTK, PBÜSE—HVSE, PTK—SSE, GyAK—DAC, OVTK—SAC.

Október 11-én: PBÜSE—SAC, HVSC—DVTK, MESE—PTK, SSE—SBTC, MVSC—GyAK, DAC—OVTK.

Október 18-án: SBTC—MESE, PTK—HVSE, DVTK—PBÜSE, OVTK—MVSC, GyAK—SSE, SAC—DAC.

Október 25-én: DVTK—SAC, PBÜSE—DVTK, SBTC—HVSE, MESE—GyAK, OVTK—SSE, MVSC—DAC.

November 8-án: PTK—SAC, SBTC—DVTK, PBÜSE—GyAK, HVSE—OVTK, MESE—DAC, MVSC—SSE.

November 15-én: PTK—SBTC, MVSC—MESE, DAC—HVSE, OVTK—PBÜSE, GyAK—DVTK, SSE—SAC.

November 22-én: PBÜSE—SBTC, PTK—DVTK, OVTK—MESE, GyAK—HVSE, SAC—MVSC.

November 29-én: DAC—SSE.

**Elemgyár helyi ügynököt keres.** Ajánlatokat „Megbízható 15583” jellegre Blockner J. hirdetőirodába, Budapest, IV., Városház-utca 10. kérünk. 668/34

## DVSC—S MÁV SC 3:1 (1:0)

Zuhogó esőben, felázott pályán folyt le vasárnap délután a két csapat küzdelme a vasutas bajnoksáért. A bajnok debreceni csapat nagyobb rutinnal, szebb összjátékkal küzdött a győzelemért, de az ujhelyiek is nagy lendülettel fektüdtek bele a játékba és az első féldőben sok veszélyes helyzetet teremtettek a debreceni kapu előtt. Ebben a féldőben nem is tudtak a debreceniek csak egy gólt elérni egy kapu előtti zavarodásból.

A második féldő elején az ujhelyiek támadnak többet és ki is egyenlítene, de azután visszacsúsznak és a DVSC még két góllal terheli az ujhelyiek hálóját.

A mérkőzést egy kedves kölyökmeccs vezette be. A SAC kölyökcsapat 2:1 arányban győzte le a „nemes verseny”-ben a MAV kölyök együttest. A győztes csapatból Nagy center és Radnay játéka „emelkedett” ki.

## Városi Mozdó

Szombat, augusztus 15-én

vasárnap, augusztus 16-án

**Vérző aréna**

Magyar film! Repriz előadás!

Főszereplők:

Wallace Beery, Jackie Cooper

**AZ ÚJ FÖLDÉSÜR**

MAGYAR VILÁGHIRADÓ

Mindkét napon Fox híradók az Olimpiászról

Előadások kezdete: szombaton 8/4, 6 és 1/29, vasárnap 8/4, 6 és 1/29.

## VILLANY BEVEZETÉS

Biztosíték javítás — Konnektor szerelés  
Vasaló — Reso — Röntgen — Quarz —  
Motor javítás

Felsőmagyarországi Villamossági, Rádió- és Műszaki Vállalat

Városi Moztéplület

Telefon 14

Sátoraljaujhely

Nyomatott a laptulajdonos: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. bettível Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Balla János.

## A talaj árja

A növények víz nélkül meg nem élhetnek és mégis azt látjuk, hogy mélyen gyökerező növények, pl. lucerna, a fás növények, a legnagyobb szárazságot is állják. Különösen feltűnő, hogy városokban aszfalt közé ékelt fák is szépen diszlenek, pedig nem is öntözik azokat. Ezek a talajvizből, a talaj árából veszik a szükséges tápláló nedveket.

A talajviz nem tiszta víz. Rendszerint oldva tartalmaz növényi táplálóanyagokat. A talajviz nem is marad egy helyben, állandóan mozgásban van, a talaj rétegződése szerint lassan folyik a talaj árja, a mélyebb pontok felé, ezért lehet növényi élet ott is, ahol hosszabb ideje nem volt eső.

De másik mozgási iránya is van a talajviznek. Ha sok a csapadék, ez a talajban lefelé mozog, ha pedig kevés a csapadék, úgy különösen szárazabb vidékeken párolgás folytán a talajviz felfelé szí-

A sátoraljaujhelyi kir. járásbíróóság, mint tkvi hatóságtól.

Tk. 3510/1936. szám.

### Árverési hirdetmény kivonat.

Nagy József végrehajthatónak a dr. Horovitz Ernő sátoraljaujhelyi ügyvéd ügygondnok által képviselt özv. Horváth Istvánné Sára Erzsébet és a Czinke János gyám karcsai lakos által képviselt kisk. Horváth Géza és kisk. Horváth Erzsébet végrehajtást szenvedők ellen indított végrehajtási ügyében a telekkönyvi hatóság elrendeli a végrehajtási árverést 220 pengő tőkekövetelés és járuléka behajtása végett a sátoraljaujhelyi kir. járásbíróóság területén levő, Karcsa községben fekvő s a

karcsai 160. sz. telekkönyvi betétben A. II. 1—5. sorsz. 2092., 2128., 2366., 2452., 2685. hrsz. alatt felvett 2 hold 344 négyszögöl területű szántó és legelő a Szigetek dűlőben elnevezésű és B. 6—9. szerint kisk. Horváth Géza és kisk. Horváth Erzsébet nevében álló ingatlanra 416 P 80 f kikiáltási árban.

Legkisebb vételár a Magyar-Olasz Bank Rt. részére 432 P 60 f. A karcsai 375. sz. telekkönyvi betétben A. I. 1—3. sorsz. 428., 431., 433. hrsz. alatt felvett 500 négyszögöl területű házas beltelekre és kertre (100. ö. i. sz. ház) mely B. 4—7. szerint kisk. Horváth Géza és kisk. Horváth Erzsébet nevében álló 693 P 20 fill. kikiáltási árban.

Legkisebb vételár a Magyar-Olasz Bank Rt. részére 772 P 60 f. Az ugyanezen telekkönyvi betétben A. I. 4—19. sorszám 487/2., 705., 711/1., 749., 910/2., 1018/1., 1037/2., 1039/2., 1047., 1048/2., 1052., 1061., 1167., 1373/2., 1393., 1442. hrsz. alatt felvett 2 hold 287 négyszögöl területű szántó a Galambhomok, Lókaszög, Somos, Ha-

város és a benne oldott növényi táplálóanyagok a víz elpárolgása után a feltalajban felhalmozódnak. Ha káros sókat is tartalmaz a talajviz, szikso virágozhat ki a talaj felszínén.

Ha azonban sok az eső, akkor fordítva lefelé halad a víz. A szén-savval telített esővíz jól oldja a talajban lévő növényi táplálóanyagokat és azokat lemosza az altalajba, a talaj árába. Ezért szegények, soványak a csapadékdus vidékek talajai.

Ezidén nálunk is sok volt az eső, nemcsak tavasszal, de nyáron is, ez a sok csapadék pedig kimosta, kilugozta a feltalaj kész növényi tápanyagait. Ennek következtében a növények különösen fejlődésük kezdetén, nem találnak majd elegendő, könnyen felvehető táplálékot. A trágyázásra ezidén tehát nagy gondot kell fordítani és minthogy könnyen felvehető táplálóanyag csak műtrágyákban van, a műtrágyázás ebben az évben el nem mulasztható.

rasztos, Magaspart, Szélesér dűlőben elnevezésű és B. 4—7. szerint kisk. Horváth Géza és kisk. Horváth Erzsébet nevében álló ingatlanra 697 P 80 fillér kikiáltási árban.

Legkisebb vételár a Magyar-Olasz Bank Rt. részére 772 P 60 f.

Az árverés a karcsai 160. számú telekkönyvi betétben C. 5., C. 12. sorszám alatt 2233/1909. tk. sz. és 22/1930. tk. sz. végzéssel báró Sennyei Béláné sz. gr. Nádasdy Julia javára bejegyzett szolgalmi jogot és az özv. Horváth Istvánné Sára Erzsébet javára bekebelezett özvegyi haszonélvezeti jogot nem érinti.

A karcsai 375. sz. telekkönyvi betétben C. 3. sorsz. alatt 22/1930. tk. sz. végzéssel özv. Horváth Istvánné Sára Erzsébet javára bekebelezett özvegyi haszonélvezeti jogot megelőző tehertételek összegét a tkvi hatóság a Vht. 163. §-a értelmében 315 P-ben állapítja meg, amennyiben a szolgalmi joggal terheltlen vevő nem jelentkezik olyan árrért, amely 315 P-t elér, az árverés hatálytalanná válik és az ingatlanokat nyomban újra árverés alá kell bocsátani a szolgalmi jogra való tekintet nélkül.

A telekkönyvi hatóság az árverésnek Karcsa község házánál megtartására 1936. évi szeptember hó 2. (kettő) napjának d. u. 3 (három) óráját tűzi ki.

1. Az árverés alá eső ingatlanokat a kikiáltási ár 2/3-ánál, illetve a megállapított legkisebb vételárnál alacsonyabb áron eladni nem lehet. (1908: XII. tc. 26. §.)

2. Bánatpénz a kikiáltási ár 10 % a, amelyet a magasabb ígéret ugyanannyi %-ára kell kiegyenlíteni. Sátoraljaujhely, 1936. évi május hó 26. napján. Dr. Ilykovits sk. kir. tvszki bíró.

A kiadmány hitelül: Hazay telekkönyvvezető. 667/34

## RÁDIÓ JAVÍTÁS

OLCSÓN — SZAKSZERŰEN — GARANCIÁVAL

Felsőmagyarországi Villamossági, Rádió- és Műszaki Vállalat

Városi Moztéplület

Telefon 14

Sátoraljaujhely

Nyomatott a laptulajdonos: Zemplén Könyvnyomda és Lapkiadó Rt. bettível Sátoraljaujhely. Felelős kiadó: Balla János.



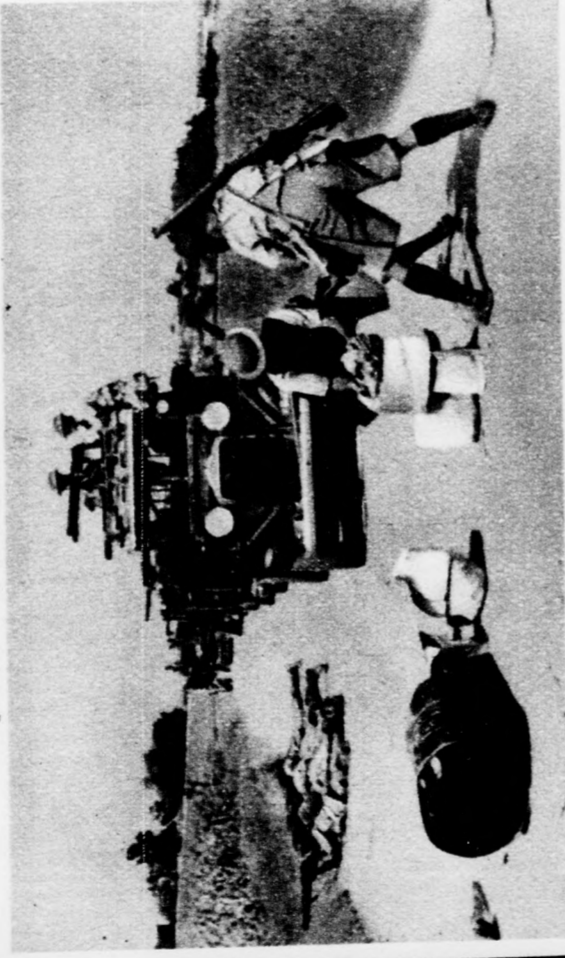
# KÉPES HIRADÓJA

**Jól jön, jól püt jól püt**

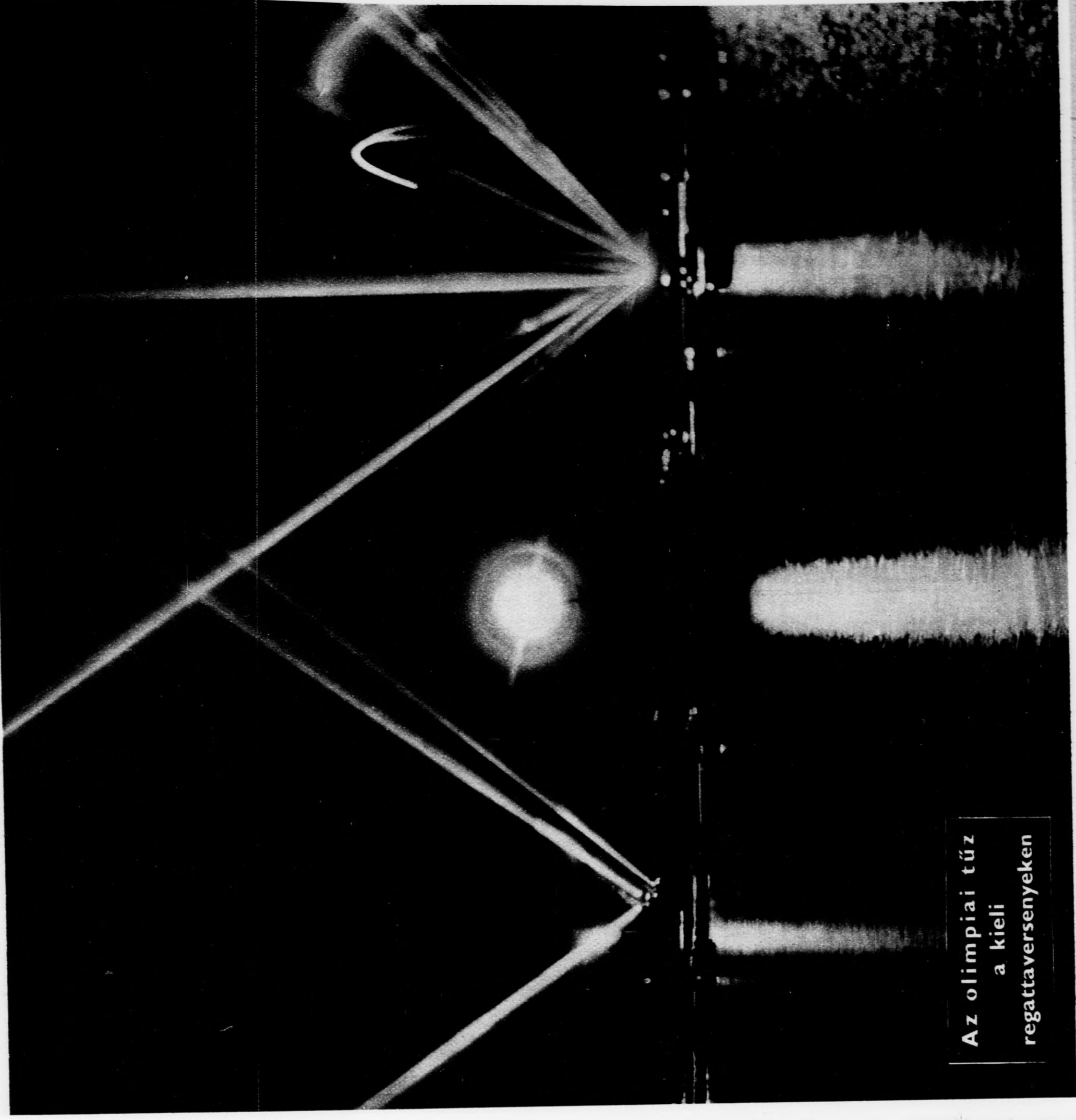
**TATAL BRIKETE!**



A gépjármű ma már is meglátogatta Budapestet. Képzünk a repterén, a megérkezésekor készült.



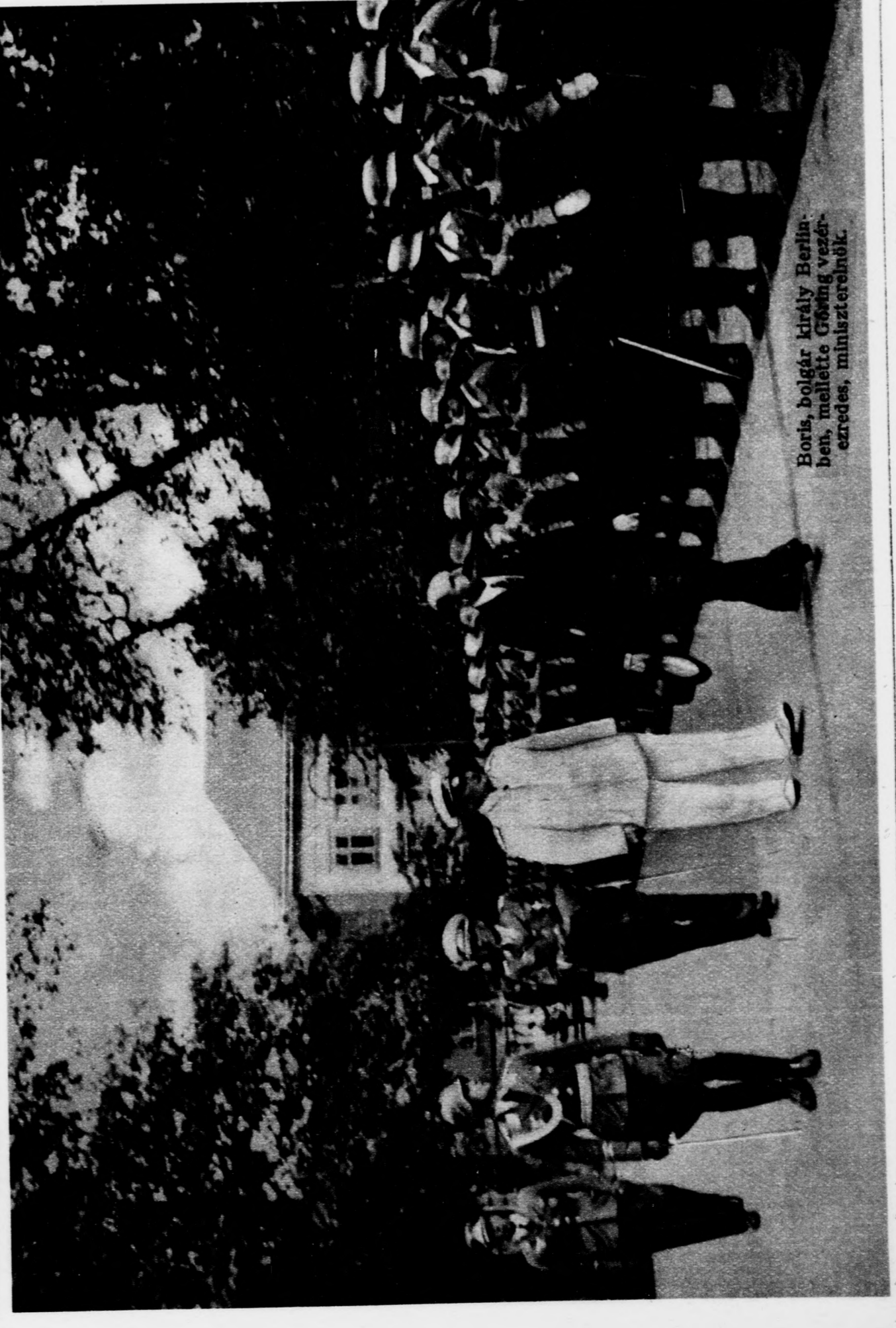
Palaszínában újra fellángoltak a harcok, az arabok legutóbbi ma az utakat is aláknázták. Angol katonaság őrzi a fontosabb helyeket.



Az olimpiai tűz a kieli regattaversenyeken

A Tokajhegyaljai Bortermelők Pincészövetkezetének márkás **borai** már az egész világon ismerik.

Beszerezhető: Sátoraljai hely Kazinczy-u. 5. Bpest Mária Valéria-u. 8. és Horthy Miklós körter 1.



Boris, bolgár király Berlinben, mellette Göring vezér, ezredes, miniszterelnök.

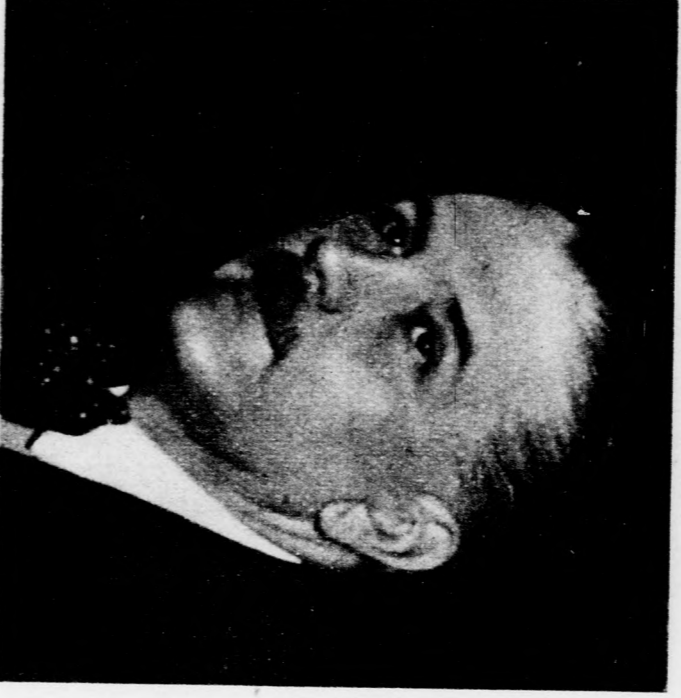
Nyomatott Tolnai Nyomdai Műintézet és Kiadóvállalat Rt. Budapest, mélynyomó körforgógépekn.  
 Felülső szerkesztő és kiadó: Timár Mihály.





Marschall Ferenc földművelésügyi államtitkár a magyar érdemkeresztel és csillaggal tünteték ki.

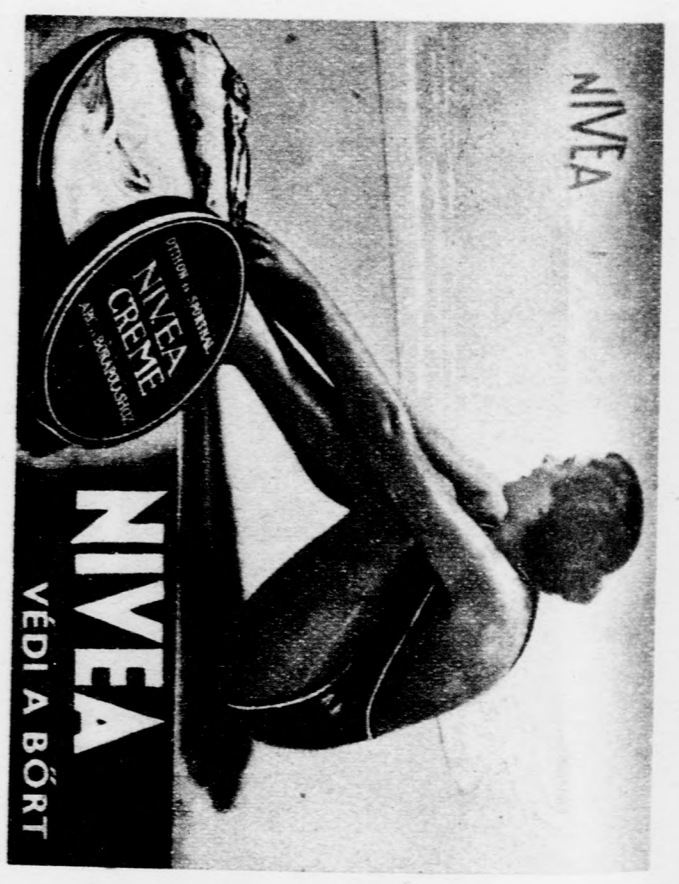
Tasnádi Nagy András kultusz-ministeri államtitkár magyar érdemkeresztet kapott a csillaggal.



Magyar sportrepülőket Majoros és dr. Buvay pilótákat ádvozli Horthy István és Kara Jenő alezredes, a mélyvadászi repülőterem.

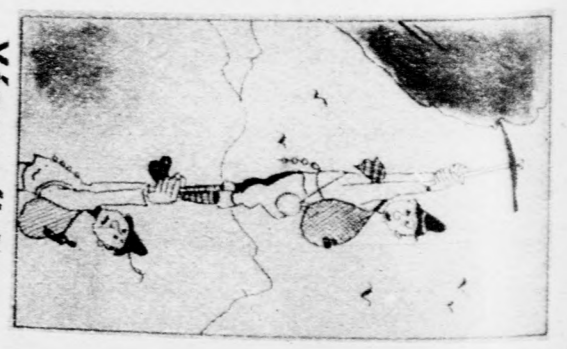
# Allattenyésztésnél Pekk és Futor nélkülözhetetlen!

(Chimoin, Ujpest)



**NIVEA**  
VEDI A BŐRT

Bohus Ién amerikai magyar festőművész Széchenyi díjjal tünteték ki. A műveit a Magyar Nemzeti Múzeum gyűjti.



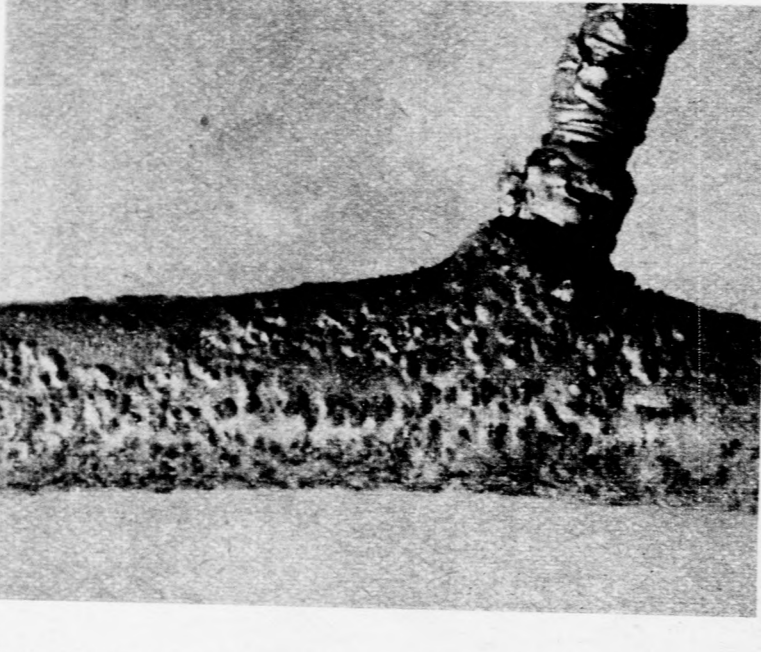
**Végveszélyben**  
Ereszd el a lábam, mert úgy fejbévig, lak a csákánnyal, hogy arról koldulsz.



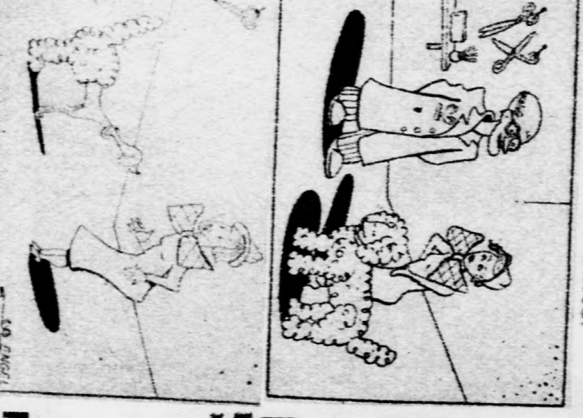
## M E Z Ö G A Z D A S Á G

### A kaliforniai pajzstetű irtása nyáron

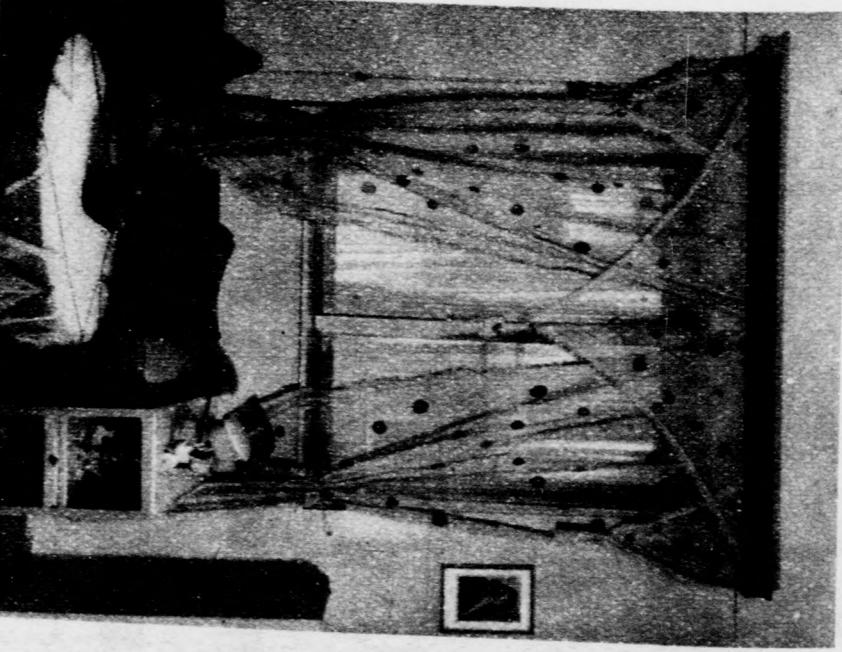
A gyümölcsfáink egyik legveszedelmesebb ellenségének, a kaliforniai pajzstetűnek nyári irtása eddig jóformán megoldatlan feladat volt. Pedig nemcsak egész szaporodása nyáron megvégb, hanem ilyenkor elszerezettel keresik fel a kis tetvek a gyümölcsöt is s azon meglepedve, szívesen...



Fiatal kaliforniai pajzstetvek alantafágon nyár elején.



Kérem a kutyámat félővidre nyírni...



**MODERN TÚL SZÁRÜGGÖNY**  
Szécsen herceg kamrából készült hímzett posztóval. Az asztalalatti riasztó tüllből készült berlior berliorissal. (Szécsen, 1936)

**MODERN FÜGGÖNY ÉS ANYAG**... szes kezelt anyagok legelőnyösebb beszerzési forrásai. Képen látható modelllek tervezte és kivitelezte:  
**LIPÓTVÁROSI FÓNAL R. T.**  
V., Lipótvárosi körút 25. szám

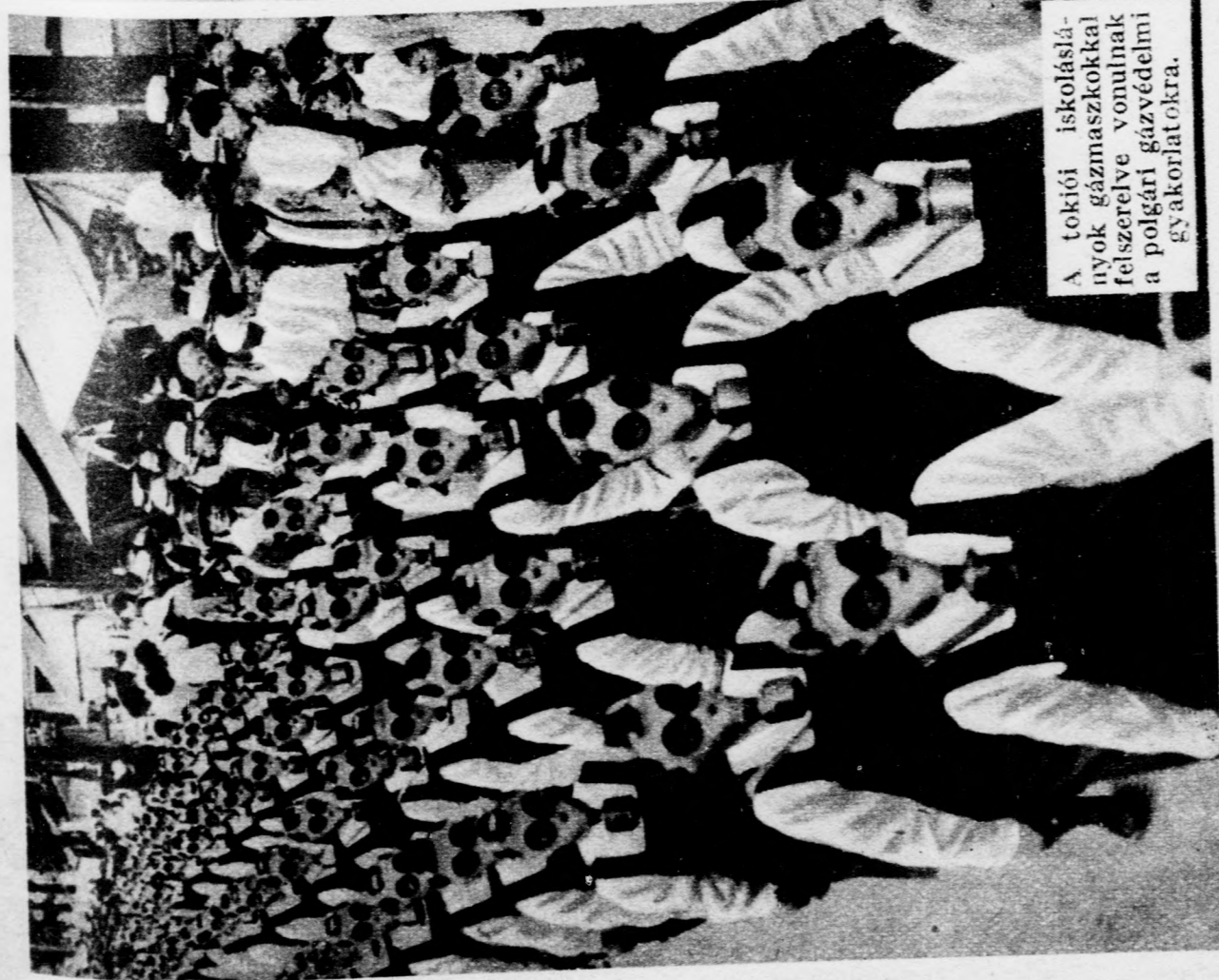
Féltreállítás **100**



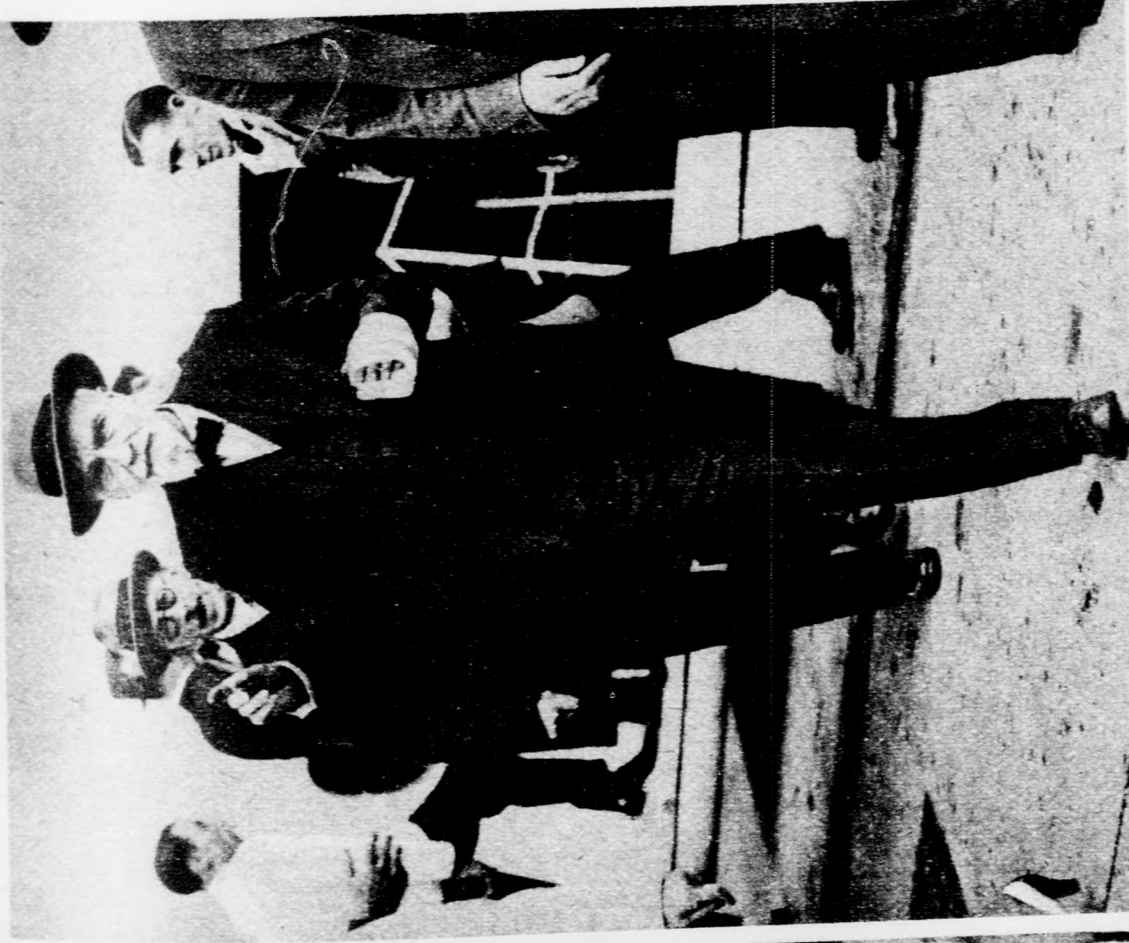
**A permetezési fák gyümölcsösök tápképletlenes mentes a pajzstetvektől.**

Mint az ideai kísérletek mutatják ezzel az aránylag kevés fáradsággal és költséggel csaknem pajzstetű mentesen sikerült a gyümölcsöt megőrizni, ugyanakkor a szomszédos, nem permetezett fák gyümölcsét teljesen tele volt pajzstetűvel. A gyümölcs-termelők bizonyára nagy örömmel fogadják ezt az új nyári védekezési módot, mert a pajzstetűmentes gyümölcsök révén nagy értékesítési gondtól szabadulnak meg.



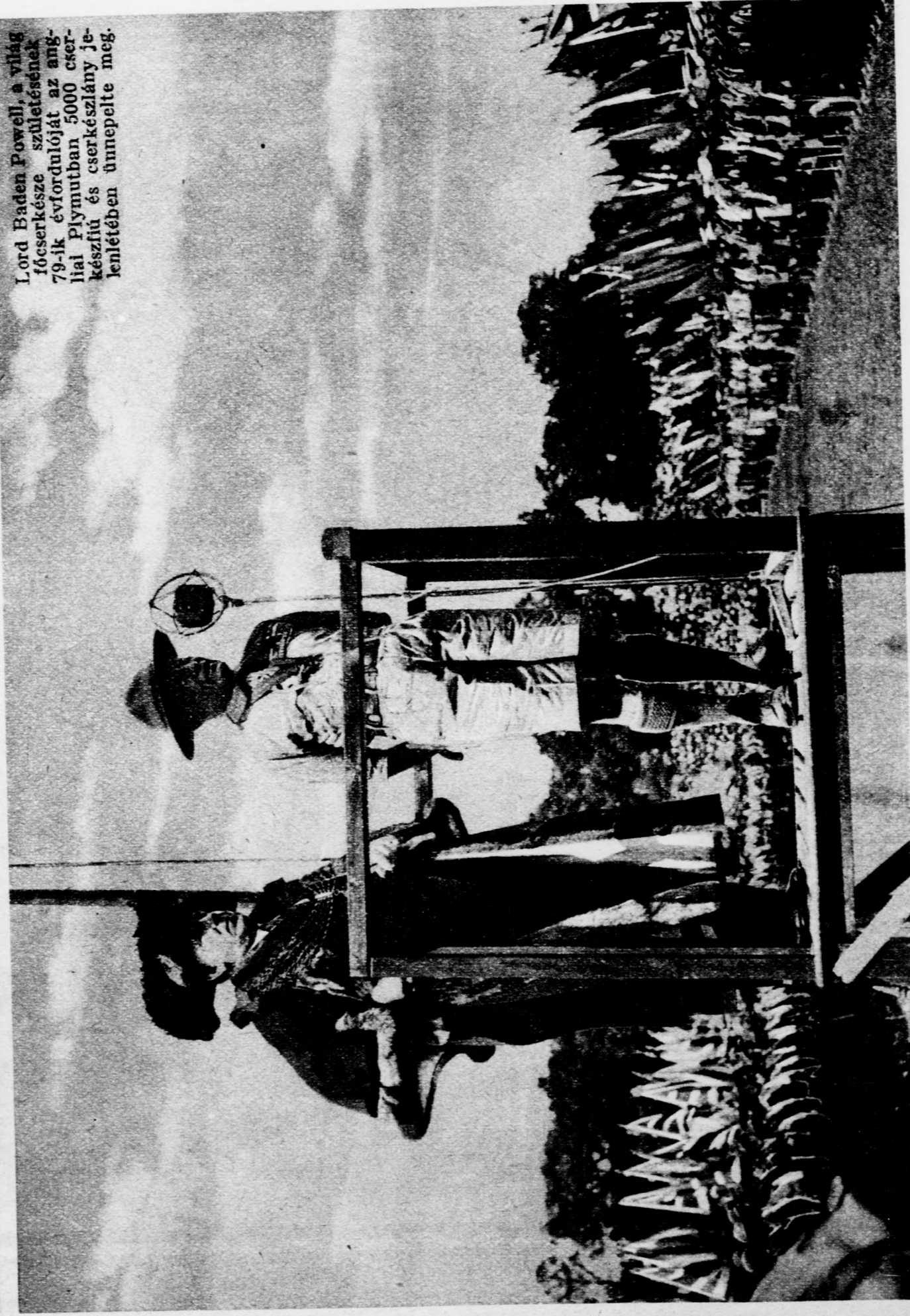


A Tokiói iskolások  
nyok gázmaszkokkal  
felszerelve vonulnak  
a polgári gázvédelmi  
gyakorlatokra.

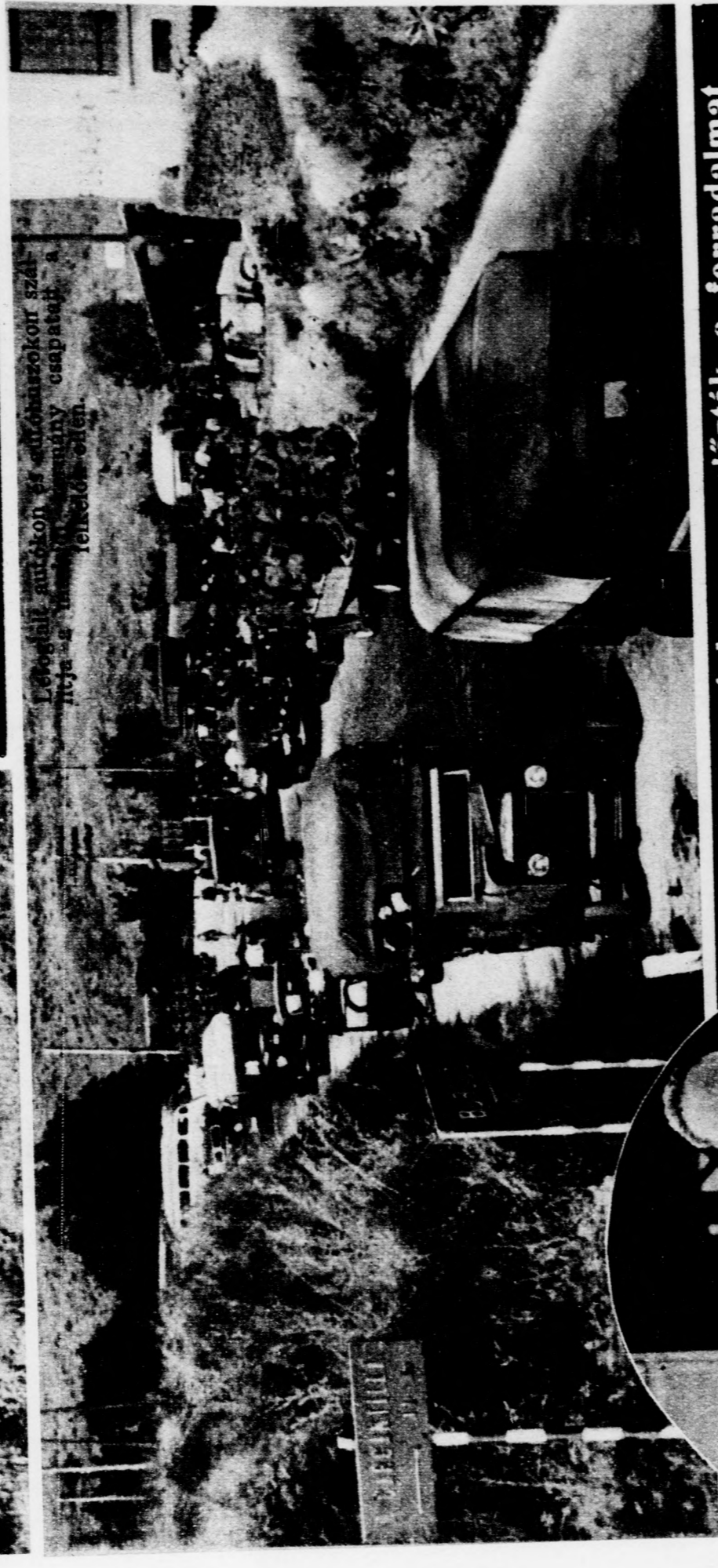


Az amerikai jegybankok az angol bankkal állandóan együttműköd-  
nek a nemzetközi pénzügyi élet kiegyensúlyozása céljából. Az  
együttműködés szorosabbá tette vegett Montague Norman, az  
angol bank élnöke Amerikába érkezett.

Lord Baden Powell, a világ  
főcserkése születésének  
79-ik évfordulóját az ang-  
liai Plymptonban 5000 cser-  
készfiú és cserkészlány je-  
lenlétében ünnepelte meg.



A székelyek a romániai domborzaton, akiket  
a románok a magyaroktól elszakították.



Legelőli autókön az aratómunkások szá-  
zai a földművelésügyi csapatok a  
lehetőleg elmen.

### Görögországban megelőzték a forradalmat



Metaxas, az új  
görög miniszter-  
elnök, tőle jobbra  
a Kamara alel-  
nöke.

Katonaság cirkál Athén utcáin, hogy megelőzze a beígért kommunista tüntetéseket

Minden  
**HANGSZER**  
világmárkás  
külföldi



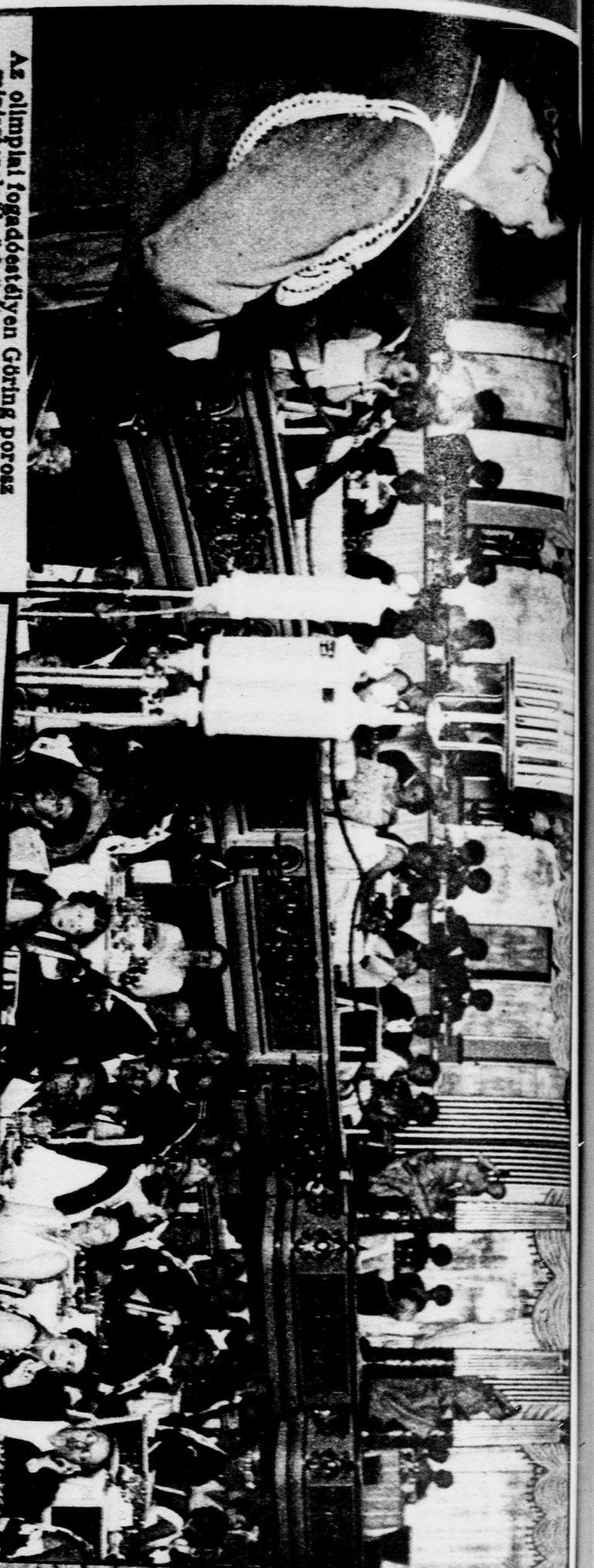
**ZONGORAK**  
legnagyobb vá-  
lasztéka, legol-  
csóbb beszer-  
zési forrása:

**KIRÁLYI ÉS UDVARI HANGSZERGYÁR**  
Budapest, VII, Rákóczi út 60/v

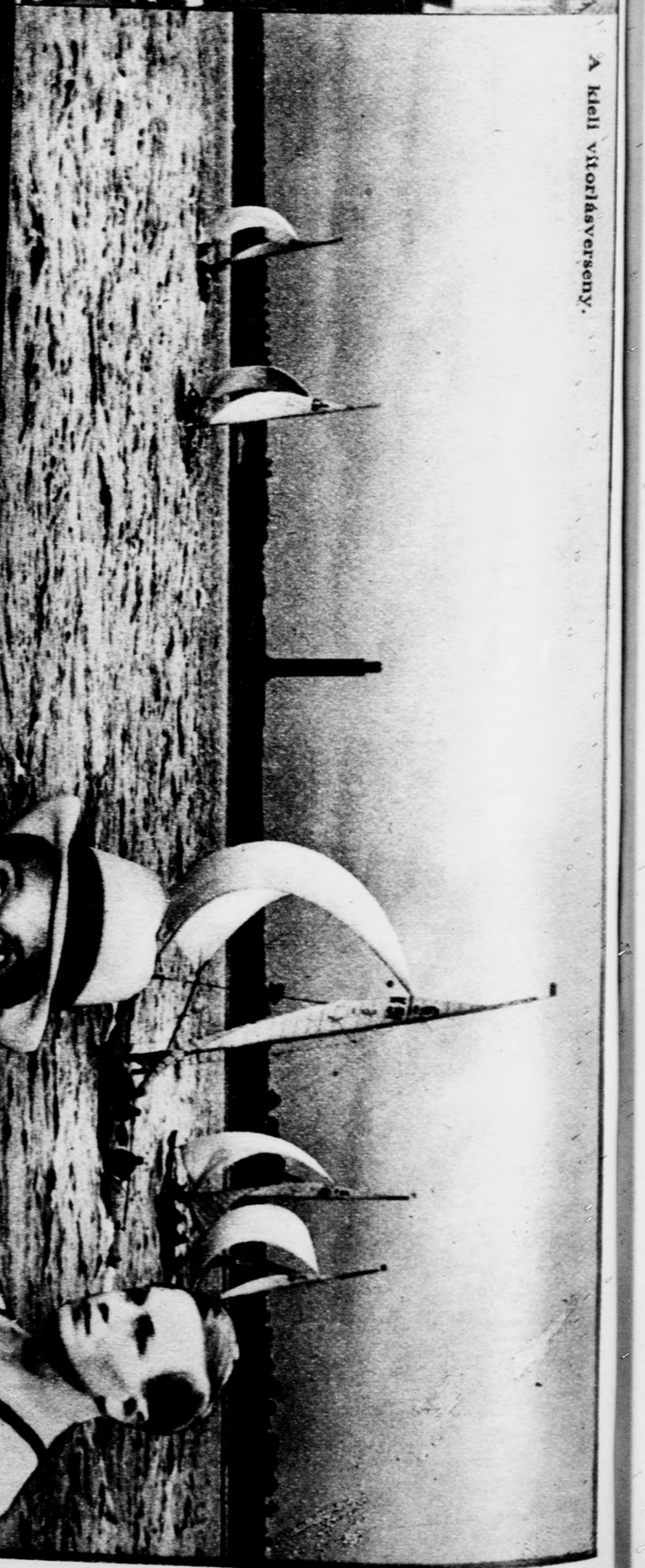
# Csokoládé Arber keksz különlegességek



As olimpiai fogadástyén Göring porosz miniszterelnök udvózái a vendégeket.

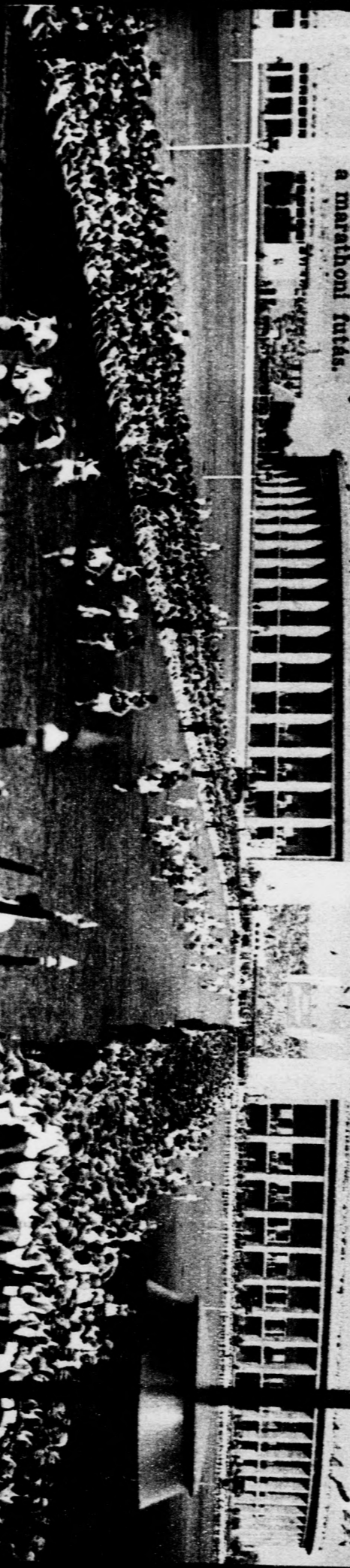


A Kéll vitorlavérsény.



# Olimpiai képek

A legjelöltebb verseny: a maratoni futás.



Lórhöz Márton, a görög-romai birkózásban a légsúly világbajnoka lett.

Kárpáthy Károly, a szabadstílusú könnyűsúlycsoport olimpiai bajnoka.



A női lövővadás olimpiai bajnoka Elek Ilona (X), mögötte az oestrák Ellen Preisz a harmadik helyezett és Halene Mayer a második helyezett.

Zombory Ödön, a szabadstílusú légsúly olimpiai bajnoka.

Csik Ferenc a 100 méteres gyorsúszás világbajnoka lett legyőzve a fideimtes japán úszókat is.

